



COURSES IN FOREIGN LANGUAGES for ERASMUS INCOMING STUDENTS
2023/2024 academic year

FACULTY OF CLASSICAL AND MODERN PHILOLOGY

Faculty of Classical and Modern Philology

Faculty coordinator: Prof. Yana Andreeva, PhD, y.andreeva@uni-sofia.bg

BA Programme: Modern Greek Philology

Departmental coordinator: Assoc. Prof. Dragomira Valtcheva, PhD, dragomiraval@gmail.com, d.valtcheva@uni-sofia.bg

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z240	HISTORICAL GEOGRAPHY OF MODERN GREECE	Modern Greek	BA	(summer)	3	30	15	-	Prof. Dr. Habil. Kyrill Pavlikianov	k.pavlikianov@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction): Το μάθημα διδάσκεται στα ελληνικά κατά τη διάρκεια του έκτου (έαρινου) εξαμήνου του Προπτυχιακού Προγράμματος «Νεοελληνική Φιλολογία» και τελειώνει με γραπτή εξέταση στο τέλος του εξαμήνου.

Στα πλαίσια του μαθήματος παρουσιάζονται οι βασικές γεωγραφικές περιοχές και διοικητικές υποδιαιρέσεις της σύγχρονης Ελλάδος. Ίδιαίτερη έμφαση δίδεται στις γλωσσικές, πολιτιστικές, ιστορικές και αρχιτεκτονικές ιδιαιτερότητές των επί μέρους περιοχών. Σε κατάλληλα

διαμορφωμένες διδακτικές ενότητες εκτίθενται οι πολιτισμικές ιδιομορφίες της Μακεδονίας, του Άγιου Όρους, της Ηπείρου, των Έπτανήσων, της Πελοποννήσου, της Θεσσαλίας, της Αιτωλοακαρνανίας, της Φωκίδος, της Βοιωτίας, των Αθηνών και της Αττικής, της Κρήτης, των Κυκλάδων, των Σποράδων και των Δωδεκανήσων.

Requirements for enrollment: YES

If any, please describe the specific requirements: B1 in Modern Greek Language

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z160	BYZANTINE LITERATURE	Modern Greek	BA	(winter)	3	30	15	-	Prof. Dr. Habil. Kyrill Pavlikianov	k.pavlikianov@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction): Το μάθημα διδάσκεται στα έλληνικά κατά τη διάρκεια του πέμπτου (χειμερινού) εξαμήνου του Προπτυχιακού Προγράμματος «Νεοελληνική Φιλολογία», και τελειώνει με γραπτή εξέταση στο τέλος του εξαμήνου.

Παρουσιάζονται και σχολιάζονται τα πλέον αντιπροσωπευτικά λογοτεχνικά είδη και κείμενα της βυζαντινής γραμματολογίας. Αναλύονται τα έργα και η λογοτεχνική δραστηριότητα των κυριότερων βυζαντινών συγγραφέων κατά χρονολογική σειρά. Έπιχειρείται συστηματοποίηση των αντιλήψεων τους σχετικά με το Θεό, τον αυτοκρατορικό θεσμό, το γεωγραφικό χώρο και την ιστορική αλληλουχία των γεγονότων στο βυζαντινό κόσμο. Σε κάθε χωριστή περίπτωση εκτιθενται οι απόψεις του συγγραφέα αναφορικά με τις καλλιτεχνικές και ιδεολογικές αξίες της βυζαντινής κοινωνίας και εκκλησίας, και σχολιάζεται έκτενως ή τοποθέτησή του απέναντι στους άριστοκράτες και τους διανοούμενους.

Requirements for enrollment: YES

If any, please describe the specific requirements: B1 in Modern Greek Language

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z140	BYZANTINE CULTURE	Modern Greek	BA	(summer)	2	30	-	-	Prof. Dr. Habil. Kyrill Pavlikianov	k.pavlikianov@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction): Το μάθημα διδάσκεται στα έλληνικά κατά τη διάρκεια του τέταρτου (έαρινου) εξαμήνου του Προπτυχιακού Προγράμματος «Νεοελληνική Φιλολογία» και τελειώνει με γραπτή εξέταση στο τέλος του εξαμήνου.

Αναλύονται τα κύρια στοιχεία της βυζαντινής αρχιτεκτονικής και μνημειακής ζωγραφικής, όπως αυτά έχουν παρουσιασθεί και σχολιασθεί στα μνημειώδη έργα του V. Lazarev, R. Krautheimer, A. Grabar και C. Mango. Ίδιαίτερη έμφαση δίδεται στις είδοποιους ιδιαιτερότητες της βυζαντινής κοσμοθεωρίας, πολιτικής θεωρίας και πνευματικού βίου. Στον δεύτερον αυτόν τομέα, ή διδακτέα ύλη βασίζεται στα συγγράμματα των H. Ahrweiler-Γλύκατζη, J. Meyendorf, F. Halkin, A. Každan, H. Gregoire, V. Laurent και N. Οίκονομίδη.

Requirements for enrollment: YES

If any, please describe the specific requirements: B1 in Modern Greek Language

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z270	HISTORY OF MODERN GREECE	Modern Greek	BA	(winter)	2	30	-	-	Prof. Dr. Habil. Kyrill Pavlikianov	k.pavlikianov@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction): Το μάθημα διδάσκεται στα ελληνικά κατά τη διάρκεια του έβδομου (χειμερινού) εξαμήνου του Προπτυχιακού Προγράμματος «Νεοελληνική Φιλολογία», και τελειώνει με γραπτή εξέταση στο τέλος του εξαμήνου. Παρουσιάζεται αναλυτικά ή εξελικτική πορεία της ελληνικής κοινωνίας από την εποχή του Διαφωτισμού, δηλαδή από τις τελευταίες δεκαετίες της Τουρκοκρατίας, μέχρι και τη Δικτατορία των συνταγματαρχών (1967-1974). Έκτός από τα καθαρά γεγονотоλογικά στοιχεία, στα πλαίσια του μαθήματος εξετάζονται και τα κυριότερα πολιτισμικά και κοινωνικά φαινόμενα, τα οποία διαμορφώνουν τη σημερινή όψη του ελληνικού πολιτισμού και τον ιδιότυπο τρόπο λειτουργίας της σύγχρονης ελληνικής κοινωνίας.

Requirements for enrollment: YES

If any, please describe the specific requirements: B1 in Modern Greek Language

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z230	MODERN GREEK LITERATURE, I	Modern Greek	BA	summer	4	30	30	-	Prof. Dr. Habil. Kyrill Pavlikianov	k.pavlikianov@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction): Το μάθημα διδάσκεται στα ελληνικά κατά τη διάρκεια του έκτου και του έβδομου εξαμήνου του Προπτυχιακού Προγράμματος «Νεοελληνική Φιλολογία», και τελειώνει με γραπτή εξέταση στο τέλος του εξαμήνου. Η διδακτέα ύλη περιλαμβάνει ποικίλα νεοελληνικά λογοτεχνικά έργα χρονολογούμενα από τον ΙΗ' μέχρι και τον Ύστερο Κ' αιώνα. Ίδιαίτερη έμφαση δίνεται στη βαθμιαία μετάβαση από το λογοτεχνικό ύφος, που προσιδίαζε στη βυζαντινή και τη μεταβυζαντινή γραμματολογία, στο μοντέρνο δυτικότροπο τύπο λογοτεχνικής έκφρασης, ο οποίος αρχίζει να επιβάλλεται σταδιακά ήδη από τα χρόνια του Νεοελληνικού Διαφωτισμού. Αναλύονται ή ιταλική και ή γαλλική επίδραση πάνω στη διαδικασία διαμόρφωσης των διαφόρων ειδών του νεοελληνικού

λογοτεχνικού ύφους. Παρουσιάζονται οι κύριες εφαρμογές τῶν ἐπὶ μέρους στοιχείων πού καθορίζουν τὴν τυπολογία τοῦ κάθε λογοτεχνικοῦ ὕφους, καθὼς καὶ οἱ τρόποι δόμησης τοῦ ἐκάστοτε τύπου γλωσσικῆς ἔκφρασης ἀνάλογα μὲ τὸ λογοτεχνικὸ εἶδος τοῦ ἔργου.

Requirements for enrollment: YES

If any, please describe the specific requirements: B1 in Modern Greek Language

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z250	MODERN GREEK LITERATURE, II	Modern Greek	BA	winter	4	30	30	0	Prof. Dr. Habil. Kyrill Pavlikianov	k.pavlikianov@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction): Τὸ μάθημα διδάσκεται στὰ ἑλληνικὰ κατὰ τὴ διάρκεια τοῦ ἔκτου καὶ τοῦ ἑβδομοῦ ἐξαμήνου τοῦ Προπτυχιακοῦ Προγράμματος «Νεοελληνικὴ Φιλολογία», καὶ τελειώνει με γραπτὴ ἐξέταση στὸ τέλος τοῦ ἐξαμήνου. Ἡ διδακτέα ὕλη περιλαμβάνει ποικίλα νεοελληνικὰ λογοτεχνικὰ ἔργα χρονολογούμενα ἀπὸ τὸν ΙΗ' μέχρι καὶ τὸν ὕστερο Κ' αἰῶνα. Ἰδιαίτερη ἔμφαση δίνεται στὴ βαθμιαία μετάβαση ἀπὸ τὸ λογοτεχνικὸ ὕφος, πού προσιδιάζε στὴ βυζαντινὴ καὶ τὴ μεταβυζαντινὴ γραμματολογία, στὸ μοντέρνο δυτικότερο τύπο λογοτεχνικῆς ἔκφρασης, ὁ ὁποῖος ἀρχίζει νὰ ἐπιβάλλεται σταδιακὰ ἤδη ἀπὸ τὰ χρόνια τοῦ Νεοελληνικοῦ Διαφωτισμοῦ. Ἀναλύονται ἡ ἰταλικὴ καὶ ἡ γαλλικὴ ἐπίδραση πάνω στὴ διαδικασία διαμόρφωσης τῶν διαφόρων εἰδῶν τοῦ νεοελληνικοῦ λογοτεχνικοῦ ὕφους. Παρουσιάζονται οἱ κύριες ἐφαρμογές τῶν ἐπὶ μέρους στοιχείων πού καθορίζουν τὴν τυπολογία τοῦ κάθε λογοτεχνικοῦ ὕφους, καθὼς καὶ οἱ τρόποι δόμησης τοῦ ἐκάστοτε τύπου γλωσσικῆς ἔκφρασης ἀνάλογα μὲ τὸ λογοτεχνικὸ εἶδος τοῦ ἔργου.

Requirements for enrollment: YES

If any, please describe the specific requirements: B1 in Modern Greek Language

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z200	Modern Greek Grammar, IV	Modern Greek	BA	summer	4	30	-	-	Assoc. Prof. Dragomira Valtcheva, PhD	d.valtcheva@uni-sofia.bg dragomiraval@gmail.com
Short description of the course (in the language of instruction):										
Παρουσιάζονται τα κύρια θέματα της Νεοελληνικής σύνταξης: όροι της πρότασης, κύριες και εξαρτημένες προτάσεις, είδη σύνδεσης των προτάσεων, λειτουργίες των προθέσεων και των πτώσεων.										
Requirements for enrollment: YES										
If any, please describe the specific requirements: Απαραίτητη προϋπόθεση για την παρακολούθηση του μαθήματος είναι η επαρκής γνώση της νεοελληνικής γλώσσας (επίπεδο B1).										
Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z310	Introduction to the Theory of Translation	Modern Greek	BA	summer	4	30	30	-	Assoc. Prof. Dragomira	d.valtcheva@uni-sofia.bg

											Valtcheva, PhD	dragomiraval@gmail.com
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-------------------	--

Short description of the course (in the language of instruction):

Οι διαλέξεις εστιάζουν, υπό μορφήν εισαγωγής, στην εξέλιξη της Μεταφρασεολογίας ως γνωστικού κλάδου κατά τον 20ο αιώνα. Οι φοιτητές παρουσιάζουν προφορικές και γραπτές περιλήψεις θεμελιωδών κειμένων έγκυρων μεταφρασεολόγων. Στις πρακτικές ασκήσεις εκπονούνται μεταφράσεις ΝΕ λογοτεχνικών έργων στη βουλγαρική γλώσσα, συνοδευόμενες από ανάλυση των μεταφραστικών τεχνικών.

Requirements for enrollment: YES

If any, please describe the specific requirements: Απαραίτητη προϋπόθεση για την παρακολούθηση του μαθήματος είναι η επαρκής γνώση της νεοελληνικής γλώσσας (επίπεδο B1).

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z320	Translation as Transfer of Culture Η μετάφραση ως μεταφορά πολιτισμού	Modern Greek	BA	(winter)	3	30	15	-	Assoc. Prof. Dragomira Valtcheva, PhD	d.valtcheva@uni-sofia.bg dragomiraval@gmail.com

Short description of the course (in the language of instruction):

Ξεκινώντας από την «πολιτιστική τροπή» στη Μεταφρασεολογία, η συζήτηση για τη σχέση μετάφρασης και πολιτισμού οργανώνεται γύρω από πέντε κύρια θέματα: μετάφραση και ιδεολογία, μετάφραση και ποιητική, μετάφραση και ανάδυση των εθνικών γλωσσών, μετάφραση και θρησκεία, μετάφραση του κόσμου του άλλου. Στις πρακτικές ασκήσεις αναλύονται οι μεταφραστικές τεχνικές σε μεταφράσματα λογοτεχνικών κειμένων (από τη νεοελληνική προς τη βουλγαρική και αντίστροφα).

Requirements for enrollment: YES

If any, please describe the specific requirements: Απαραίτητη προϋπόθεση για την παρακολούθηση του μαθήματος είναι η επαρκής γνώση της νεοελληνικής γλώσσας (επίπεδο B1).

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z090	Modern Greek Grammar - part 1	Modern Greek	BA	winter	4	30	-	-	Assoc. Prof. Boris Vounchev, D.Sc.	b.vounchev@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction):

Εισαγωγή στο φωνητικό και το φωνολογικό σύστημα της Νέας Ελληνικής.

Κανόνες το μονοτονικού συστήματος.

Τόνος και επιτονισμός στη Νέα Ελληνική.

Η κατηγορία καθορισμένο/μη καθορισμένο στη Νέα Ελληνική.

Requirements for enrollment: Knowledge of Modern Greek, level B1 and above

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z120	Modern Greek Grammar - part 2	Modern Greek	BA	summer	4	30	15	-	Assoc. Prof. Boris Vounchev, D.Sc.	b.vounchev@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction):

Παραγωγή και κλίση των ονομάτων (ουσιαστικών και επιθέτων) στη Νέα Ελληνική.

Εισαγωγή στη Νεοελληνική Λεξικολογία.

Requirements for enrollment: Knowledge of Modern Greek, level B1 and above

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's e-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z180	Modern Greek Grammar - part 3	Modern Greek	BA	winter	4	30	30	-	Assoc. Prof. Boris Vounchev, D.Sc.	b.vounchev@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction):

Εισαγωγή στο ρηματικό σύστημα της Νέας Ελληνικής:

1.1. Σχηματισμός και κλίση των ρημάτων στη ΝΕ

1.2.Σημασιολογικές πτυχές του ρήματος της ΝΕ:

- Χρονικότητα
- Οψιακότητα
- Έγκλιση και τροπικότητα
- Φωνή και διάθεση.

1.3.Τα αποθετικά ρήματα της Νέας Ελληνικής

Οι μετοχές στη Νέα Ελληνική.

Requirements for enrollment: Knowledge of Modern Greek, level B1 and above